

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 29. marts 2021 suliami suliareqqi-tassanngortitami

K 050/21

Unnerluussisussaataasut

iluatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen, ivertinneqarsimavoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 10. december 2019 (SER-KS-306-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Suliamut ilassutitut paasissutissiineq

Unnerluutigineqartoq Nuummi eqqartuussivimmit ulloq 28. Juni 2012 pineqaatissinneqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni ilaatigut pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik unioqutitsinermut.

Taamatullu aamma unnerluutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit eqqartuunneqarpoq ulloq 19. maj 2015 pineqaatissinneqarluni utaqqisitamik ulluni 14-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni ilaatigut pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik unioqqutitsinermut.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq ilisimannittullu, P1 aamma P2, nunatta eqqartuussisuuneqarfiani ilasutitut nassuiaateqarput.

U pisimasoq 1 pillugu nassuiaateqarpoq, P1 aappariissimallutik december 2017-mi. Pisimasup pineraniit ukiup affaata qaangiunnerani imminnut qimapput. Naluvaa P1 pisimasup kinguninnguatigut qimarnguimmut nuussimanersoq. Eqqaamanngilaa tamatuma kinguninnguatigut pisiffimmiissimanerlutik. Eqqaamanngilaa pisimasup kingornatigut P1 ajoqusersimanersoq. Tamanna pivoq aappariikkunnaarnerminni. Piffissami tamatumani nammineq sianigisaqannginnginnermigut angerlarsimaffimminiit anisarpoq angerlartarlunilu ajoqusersimalluni, namminerlu nalusarlugu sumiissimanagera. Eqqaamasaqarpiangilaq ulloq 6. december 2017 susoqarsimanersoq. Namminerlu isumaqarpoq angerlarsimaffitsik qimakkaa ajoquteqarani, angerlarsimallunilu ajoqusersimalluni. Paasisinnaangilaa sooq nammineq pisuutitaasimanini.

Pisimasoq 2 pillugu nassuiaavoq, fiistertuniissimalluni. Sinilersimavoq itersimallunilu nikorfarmi. Iterami naluvaa susoqarsimanersoq. Paasivaa itillissimalluni. Isumaqaarsimavoq aappani innangaqatigalugu paasinarsisimavorli allarluinnaasoq. P2 kamaattorujussuuvaani namminerlu utoqqatserfigivaa. Isumaqaanngilarlu nammineq P2 iviangianiittoq tilluusaq piliarisimassallugu assimi takuneqarsinnaasoq politiit nalunaarusiaanni 4. december 2018-imeersumiittoq.

Inuttut atugarisani pillugit nassuiaavoq ullormi 15. marts 2020-mi Covid-19 pissutigalugu suliffini annaasimallugu. Suli suliffissarsiortuuvoq. Suli inissiami tassani najugaqarpoq. Sapaatit akunnerisa naaneri allortarlugit panini najortigisarpaa. Imminnullu ataqatigiilluarput. Ernera 1992-mi inunngornikoq Københavns Universitetimi ilinniagaqarpoq. Nalinnginnaalluinnartumik inuuneqarpoq inooqatinilu X1 najugaqatigalugu. Qiterminik ajornartorsiuteqarpoq, tamatumalu kingunerisaanik talii malugisaaruttarlutik.

P2 nassuiaavoq, fiisteriarsimalluni aappani tassaniittoq. Taava piffissap ilaani fiisterfimmi sinilersimavoq. Unnerluutigineqartoq fiisterfimmiippoq, kisianni nammineq taanna ilisarisi-manngilaa, aamma sinilinnginnermini oqaloqatigisimanngilaa. Kingornatigut ikinngutimi X2 oqaluttuuppaani allat nalunngisani ilagalugit fiisterfimmiit ingerlasimallutik nal. 12 missaani,

ilisimannittoq sinittoq. X2 oqaluttuarpoq ilisimannittoq itersarsimagaluarlugu iluatsissimanguli, aammalu unnerluutigineqartoq oqarsimasoq ilisimannittoq sinitssiinnaqullugu.

Sofami iterpoq unnerluutigineqartup attuualaaraani. Unnerluutigineqartoq sofap saavata tungaani nikorfavoq eqqumavoq silaqarlunilu. Sofami innangaqatigiinngillat. Iterami sekundit marluk eqqarsariarluni unnerluutigineqartoq ajappaa uppisillugu. Ini eqqiarneqarsimavoq qullerlu qaminngalluni. Unnerluutigineqartoq oqarfigivaa killisaminik qaangiinerarlugu. Oqarporlu nammineq aallartittuusimanerarluni. Namminerlu oqarfigivaa sinissimanerarluni akuersinikuunanilu attuaneqarnissaminut. Namminerlu nikuippoq ingerlallunilu, unnerluutigineqartup malippaani. Nammineq X3 ornippaa. Taava fiistertut qimappai. Unnerluutigineqartup attuanninnerata kingunerisaanik iviangimigut sungaartortaninnikuvoq. Tassa taanna politiit nalunaarusiaanit 4. december 2018-meersumi assi nr. 2-mi takuneqarsinnaasoq.

P1 nassuiaavoq unnerluutigineqartoq december 2017-mi aapparisimallugu. Ukiut marluk aappariinnikuullutik. Piffissami tamatumani nammineq immakut angalasuvoq nuummiillu peqanngittartorujussuulluni, tassa imaappoq piffissami sivisuumi ilagiinneq ajorlutik. Unnuk taanna unnerluutigineqartoq sangiappoq tassangaannarlu kiinnamgut annersalerluni. Apeqqut uteqattaarpaa takussutissaalluni sangianneranut. Namminerlu eqqaamangilaa akil-lugu annersarnerlugu. Piffissap ilaani kamaapput nerrivik kaajalukaarlugu. Nassuiaasimanini tassa Pisiffiliarsimanerarluni ulloq alla pisimassaaq. Qimagukkusuppoq. Unnerluutigineqartorlu sulii aalakoolluni. Aqaguani nammineq kommuniliarsimavoq ikioqqulluni. Sumi-iffissaqanngilaq, sulisinnaanani tilluusani pissutigalugit. Ikiorneqarlunilu tunumut nuunnissaminut.

Namminerlu isumaqanngilaq qaqugukkulluunniit nammineq unnerluutigineqartoq annersar-nikuullugu. Unnerluutigineqartup annersarpaani assaminik eqissimasunik kiinnamigut til-luarluni. Unnerluutigineqartoq aallartittuvoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisimasoq 1:

Aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppersaasoqareerneratigut, eqqartuussisuuneqarfiup isumaqatigivai tunngavilersuutigineqartut eqqartuussisoqarfimmit oqaatigi-neqartut, unnerluutigineqartup pisimasoq 1-mi pisuutinneqarnerani unioqqutitsinermut piner-luttulerinermi inatsimmi § 88-mi P1 arleriarlugu tilluarsimagaa.

Pisimasoq 2:

P2 nassuiaavoq, unnerluutigineqartup iviangimigut attualaarsimagaani aamma assani qarlimmi matertaaniitissimagaa qarliisa iluinut assani pisinniarsaralugu. Nunatta

eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaavoq unnerluutigineqartumit attuualarneqarsimalluni taannalu eqqumasimasoq silaqarluni, nammineq sofami innangalluni sinitsilluni. Nassuiaatigineqartut unnerluutigineqartup nassuiaataanit ikorfartuiffigineqarput, tassa P2 qanoq iliuseqarfisimallugu kingornatigullu utoqqatserfigisimallugu, aamma P2 kamaassimagani.

Unnerluutigineqartup nassuiaatigisaa sinissimanerarluni P2 attuwasimanerani tunuartinneqarpoq pisup kingornatigut patsisissarsionertut.

Oqaatigineqartut tunngavigalugu eqqartuussisuuneqarfiup isumaqatigivaa unnerluutigineqartoq pisuusooq unioqqutitsinnermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 84-imik, tassa P2 iviangiatigut attuualarinninnermut aamma nalikkaavisigut attuualarinneriarsinnermut.

Tassunga atatillugu aamma pinerluttulerinermi inatsimmi § 12 issuarneqassaaq.

Pineqaatissiinermi apeqqut:

Ataatsimut nalilersoreerlugit pinerluutip isikkua aamma annertussusia aamma unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut assingusumik pinerluuteqarsinnermut pineqaatissinneqar-nikummat, naallu suliap suliarineqarnera sivilugaluartoq tunngavissaqanngilaq eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiissummik sivissusiliinera utaqqisitaanngitsumik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfinniittussanngortitsineq sakkukillisaaffigissallugu.

Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfianit eqqartuussisoqarfiup aalajangiinera atuuttussanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 29. marts 2021 i ankesag

K 050/21

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Gedion Jeremiassen, beskikket)

Sermersooq Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 10. december 2019 (SER-KS-306-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

T har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Tiltalte er ved Nuuk Kredsrets dom af 28. juni 2012 foranstaltet med anstaltsanbringelse i 3 måneder for bl.a. overtrædelse af kriminallovens § 88.

Tiltalte endvidere ved Sermersooq Kredsrets dom af 19. maj 2015 foranstaltet med betinget anstaltsanbringelse i 14 dage for overtrædelse af kriminallovens § 88.

Forklaringer

Tiltalte og vidnerne, F1 og F2, har afgivet supplerende forklaringer for landsretten.

T har angående forhold 1 forklaret, at han og F1 var kærester i december 2017. Fra episoden skete, gik der er et halvt års tid, inden de gik fra hinanden. Han ved ikke, om F1 flyttede på krisecenter umiddelbart efter episoden. Han husker ikke, om de var i Pisiffik umiddelbart efter. Han kan ikke huske, om F1 havde skader efter episoden. Det skete under ophøret af deres kæresteforhold. I den periode forlod hun sommetider uden hans viden hjemmet og kom hjem igen med skader, uden at han vidste, hvor hun havde været. Han kan ikke præcist huske, hvad der skete den 6. december 2017. Han tror, at hun forlod hjemmet uden skader, og kom hjem med skader. Han kan ikke forstå, at han har fået skylden for det.

Angående forhold 2 har han forklaret, at han var til en fest. Han faldt i søvn og vågnede, mens han stod oprejst. Han vidste ikke, hvad der var sket, da han vågnede. Han fandt da ud af, at

han havde gået i søvne. Han troede, at det var hans kæreste, han havde ligget sammen med, men det viste sig, at det var en helt anden. F2 var meget gal på ham, og han sagde undskyld til hende. Han mener ikke, at det er muligt, at han har givet F2 det mærke på hendes bryst, som ses på det andet billede, der fremgår af politiets rapport af 4. december 2018.

Angående sine personlige forhold har han oplyst, at han mistede sit arbejde den 15. marts 2020 som følge af Covid-19. Han er fortsat jobsøgende. Han bor fortsat i den samme lejlighed. Han har samvær med sin datter hver anden weekend. De har et godt sammenhold. Hans søn, der er født i 1992, går på Københavns Universitet. Han lever et ganske almindeligt liv og bor sammen med sin samlever X1. Han har nogle rygproblemer, der kan medføre, at hans arme bliver følelsesløse.

F2 har forklaret, at hun tog til en fest, hvor hendes kæreste var. Hun faldt på et tidspunkt i søvn til festen. Tiltalte var til festen, men hun kendte ham ikke, og hun talte ikke med ham, før hun faldt i søvn. Hendes veninde, X2, har siden fortalt hende, at veninden og andre bekendte gik fra festen omkring kl. 12, hvor vidnet lå og sov. X2 har fortalt, at de forsøgte at vække vidnet, men at det ikke lykkedes, og at tiltalte da sagde, at de bare skulle lade vidnet sove.

Hun vågnede i en sofa ved, at tiltalte befølte. Tiltalte stod oprejst foran sofaen, og han var vågen og bevist. De lå ikke sammen i sofaen. Da hun vågnede op, tænkte hun sig om i to sekunder, og så skubbede hun tiltalte væk, hvorefter han faldt. Der var gjort rent i rummet, og lyset var slukket. Hun sagde til tiltalte, at han havde gået over hendes grænser. Han sagde, at det var hende, der havde lagt op til det. Hun sagde, at hun havde sovet og ikke havde indvilliget i at blive befølt. Hun rejste sig og gik, og tiltalte gik efter hende. Hun gik hen til X3. Hun forlod derefter festen. Hun fik et gult mærke på sit bryst efter, at tiltalte havde befølt hende. Det er det mærke, som ses på foto nr. 2 i politiets rapport af 4. december 2018.

F1 har forklaret, at hun var kærester med tiltalte i december 2017. De havde da været kærester i to år. Hun sejlede i den periode meget og var væk fra Nuuk, hvilket betød, at de i lange perioder ikke var sammen. Tiltalte var jaloux den aften og begyndte lige pludselig at slå hende i ansigtet. Han stillede det samme spørgsmål flere gange, som tydede på, at han var jaloux. Hun kan ikke huske, om hun slog tilbage. De løb på et tidspunkt rundt om spisebordet og sloges. Det, hun har forklaret, om at hun tog i Pisiffik, kan være sket en anden dag. Hun ville gerne væk. Tiltalte var stadigvæk fuld. Hun tog dagen efter på kommunen for at bede om hjælp. Hun havde ikke noget sted at være, og kunne ikke arbejde pga. alle de blå mærker. Hun fik hjælp til at flytte til Østgrønland.

Hun mener ikke, at hun selv på noget tidspunkt har udøvet vold mod tiltalte. Tiltalte slog hende i ansigtet med knyttede hænder. Det var tiltalte, der startede.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forhold 1:

Også efter bevisførelsen for landsretten, tiltræder landsretten af de grunde, som kredsretten har anført, at tiltalte vedrørende forhold 1 er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 ved at have tildelt F1 adskillige knytnæveslag.

Forhold 2:

F2 har for kredsretten forklaret, at tiltalte befølte hendes bryster og havde sin hånd omkring hendes bukser ved taljen og forsøgte at få hånden ned i hendes bukser. Hun har for landsretten forklaret, at hun blev befølt af tiltalte, der var vågen og ved bevidsthed, mens hun selv lå og sov på en sofa. Forklaringerne støttes af tiltaltes forklaring, om at han havde gjort noget ved F2, som han efterfølgende undskyldte for, og at F2 var sur på ham.

Tiltaltes forklaring om, at han sov, mens han rørte ved F2, tilsidesættes som et udtryk for efterrationalisering.

På den anførte baggrund tiltræder landsretten, at tiltalte er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84 ved at have befølt F2 på brysterne og forsøgt at beføle hende i skridtet. Under hensyn hertil skal kriminallovens § 12 tillige citeres.

Foranstaltningsspørgsmålet:

Efter en samlet vurdering af kriminalitetens karakter og omfang og tiltaltes tidligere foranstaltninger for ligeartet kriminalitet er der uanset den meget lange sagsbehandlingstid ikke grundlag for at formilde den af kredsretten udmålte foranstaltning på 30 dages ubetinget anbringelse i anstalt.

Landsretten retten stadfæster derfor kredsrettens afgørelse.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for landsretten.

Jakob Julskjær

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 10. december 2019

Eqqaartuussiviup no. 306/2019
Politiit no. 5505-97431-00677-17

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 11. marts 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - Nakuuserneq

6. december 2017 nal. 2000-ip missaani Nuussuarmi Qaarsunnguaq [...]mi, P1 kiinaatigut niaquatigullu qasseeriaqarluni tillugaramiuk, kiisalu niuatigut isimmigarlugu, taamaalilluni P1 niaquatigut timaatigullu piffinni assigiinngitsutigut pullanneqalersillugulu tungujorneqalersillugu.

2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 84 - Kannguttaalliorfiginnineq

1. december 2018 nal. 1430-p missaani Nuussuarmi Qaarsunnguaq [...]mi, P2, aalakoornini pisutigalugu pisumut akiuuteriarsinnaanngitsoq, atisaata qaavatigut iviangiisa kiisalu nalikkaavisa naalatigut attuualaaramiuk.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisimasunut marlunnut tamanut pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortitsisoqassasoq utaqqisitamik ukiumi ataatsimi misiligaaffitalimmik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1 aamma P2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 10. december 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P1 aamma P2 nassuiaateqarpoq ulloq 10. december 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

Allagartat uppersaatiit

Pisimasoq 1: Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiamit ersersinneqarpoq P1-ip U imminerminut nakuuserfiginnissimasutut nalunaarutigisimagaa ulloq 8. december 2017 kiisalu nakuuserneq ullut marluk siornatigut pisimasoq. Napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaasiissutaanit ersersinneqarportaaq P1 kiinnamigut timimigullu tilluusaqartoq.

Pisimasoq 2: Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiamit ersersinneqarpoq P2 4. december 2018-imi nalunaaruteqarsimasoq atisami qaavisigut attuatissimalluni.

Assinit takuneqarsinnaavoq P2 iviangimigut kajorujunneqartoq/tungujorneqartoq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuvoq, kingullermik 19. maj 2015-imi eqqartuussuteqarnikkut, nakuusernermut eqqartuunneqarsimalluni ulluni 14-ini inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni utaqqisitamik.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

U pisimasoq 1-imi pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisut pingaartippaat P1-ip nassuiaataa, nassuiaalluni kiinnamigut niaqqumigullu tilluarneqarsimalluni. Nassuiaataa napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaasiissutaanit taperserneqaroq. Taamaattumik U pisuutinneqarpoq P1-imik kiinaatigut arlaleriarlugu tilluaanermut, taamaattorli taassuminnga niuisigut issimmisaaanermut pinngitsuutinneqarpoq, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, 1.pkt.

U pisuunnginnerarpoq, kingusinnerusukkulli oqarpoq uneqquneqarami unissimalluni.

Eqqartuussisut pingaartippaat P2 nassuiaataa, nassuiaavormi iviangimigut attuaaneqarsimalluni kiisalu U assani nalikkaamminut mangunniarsarisimagai, iluatsissimanngitsorli qarliini portummata sukangallutillu. Nassuiaataa nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiamit assinillu taperserneqarpoq. Taamaattumik U pisuutinneqarpoq P2 iviangiatigut attuaannissimanermut aamma nalikkaavisigut attuaanneriaraluarsimanermut, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 84.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip nakuuserneq kannгуттаalliorfiginninnerlu pillugit aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq inissiisarfimmut inissinneqarneq.

Suliami matumani eqqartuussisut eqqartuussisaaseq taanna malippaat.

Taamaattumik pineqaatissiissut ulluni 30-inissiisarfimmiittussanngortitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, aamma § 84 malillugit aalajangersarneqarpoq.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Sikkerninnguaq H. Lorentzen

Eqqartuussisunngorniartog

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 10. december 2019

Rettens nr. 306/2019

Anklagemyndigheden
mod

T
cpr. nr. [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 11. marts 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1

Kriminallovens § 88- vold

ved den 6. december 2017 ca. kl. 2000 på adressen Qaarsunnguaq [...] i Nuussuaq, at have tildelt F1 adskillige slag med knyttet næve på hendes ansigt og hoved, samt adskillige spark på hendes ben, hvor F1 fik hævelse og blå mærker forskellige steder på hendes hoved og krop.

2

Kriminallovens § 84- Blufærdighedskrænkelse

ved den 1. december 2018 ca. kl. 1430 på adressen Qaarsunnguaq [...] i Nuussuaq, at have befølt F2 på hendes bryster sa,t skridtet udenpå tøjet, mens F2 ikke var i stand til at modsætte sig handlingen på grund af beruselse.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 30 dage.

T har nægtet sig skyldig i begge forhold.

T har fremsat påstand om 30 dages anstaltsanbringelse betinget med en prøvetid på 1 år.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af P1 og P2.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 10. december 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F1 og F2 har afgivet forklaring den 10. december 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Forhold 1: Det fremgår af anmeldelsesrapporten at F1 har anmeldt T for at havde udøvet vold mod hende, den 8. december 2017, samt at det var sket to dage før.

Det fremgår endvidere af politiattesten at F1 havde blåmærker i ansigtet og på kroppen.

Forhold 2: Det fremgår af anmeldelsesrapporten at F2 har ved den 4. december 2018, har anmeldt at hun var blevet befølt udenpå tøjet.

Af fotos kan man se et gulligt/blåmærke i F2 bryst.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved en dom afsagt den 19. maj 2015, hvor han blev idømt anstalt-sanbringelse i 14 dage, betinget med 1 års prøvetid, for vold.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

T nægter sig skyldig i forhold 1. Retten har lagt vægt på F1 forklaring i det hun forklarede at hun har fået tildelt knytnæveslag i ansigtet og på hovedet. Hendes forklaring støttes op af politiattesten. Hvorfor T findes skyldig for at have tildelt F1 adskillige knytnæveslag i ansigtet, dog frifindes han for spark på hendes ben, jf. kriminallovens § 88, 1 pkt.

T nægter sig skyldig, men senere sagde at han stoppede da han blev bedt om det.

Retten har lagt vægt på F2 forklaring, idet hun forklarede at hun var blevet befølt på brystet, samt at T havde forsøgt at sine hænder ind i skridtet, hvilket var ikke lykkedes idet hun havde højtaljede stramme bukser. Forklaringen støttes op af anmeldelsesrapporten og af fotos. Hvorfor T findes skyldig for at have befølt F2 på brystet og for at have forsøgt at beføle hende iskridtet, jf. kriminallovens § 84.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold og blufærdighedskrænkelser som udgangspunkt som anbringelse i anstalten.

I denne sag har retten fulgt praksis.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 88, og § 84 derfor som anbringelse i anstalt i 30 dage, jf. kriminallovens § 146.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 30 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Sikkerninnguaq Hard Lorentzen

Den 10. december 2019 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Midlertidig kredsdommer Sikkerninnguaq H. Lorentzen behandlede sagen. [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 306/2019
Politiets nr. 5505-97431-00677-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...].

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at forhold 1 pillugu nassuiaavoq P1 ilisimasaralugu aapparinikuugamiuk ukiuni marlunni. Aappari-nerlussimassapput taamaammallu qimassimallutik. Oqarsinnaavoq decemberip arfernani 2017-mi najugaqatigiissimallutik, kisiannili qatanngutiminiit-tarsimavoq. Eqqaamalluangilaa piffissami tassani namminermiinnerseq imaluunniit qatanngutiminiissimannersoq. Politiit unnuk taanna takkussimangillat. Unnerluussaalluni paasisimavaa allagarsimagami. Eqqaamanngilaa oqarsimannersoq unnerluussimangaanni.

Forhold 2 pillugu nassuiaavoq P2 nalullugu kinaasoq. Naluaa unnuk taanna imminerminiissimanersoq. Imminerminiissimaguni, pissutaasimassooq ullut pingasut atatiinnarlugit festersimagamik. Inuit nalunngisai nalusaalu isaasarsimapput.

Piffissami tassani P2 aapparimavaa X1.

Aatsaat aapparmi oqaluttuummani paasisimavaa.

Itersarneqarpoq aappaminik oqaluttuunneqarluni arnaq kamalluni anisimasooq. Nammineq naluaa paasitinneqarporli sanianiissimalluni.

P2 kamassimavoq, taamaattumillu utoqqatserniarsimavoq. Naluaa susoqarsimanersoq. Imaassinnaavoq qasungaarami itillissimasooq. Siornatigut itillittarnikuusimavoq, itillilluni højtalerimut quiniukuulluni.

Meeraallunili itillittarsimavoq.

Vedrørende forhold 1 forklarede T på grønlandsk, at han kender F1, da de har været kærester i ca. 2 år, fra 2015. De havde et dårligt forhold, hvorfor de gik fra hinanden.

Han forklarede at man kan godt sige at de ved den 6. december 2017 boede de sammen, men hun plejer at være hos sin lille søster.

Han husker ikke så godt, da de havde drukket på det tidspunkt.

Han husker ikke om hun skulle være hos hjemme ham selv eller om hun skulle være hos sin søster.

Politiet var der ikke den aften.

Han fandt ud af at han er blevet anmeldt, da han fik et brev. Han husker ikke, at hun skulle have sagt at hun har anmeldt ham.

Vedrørende forhold 2 forklarede han at han ikke kender F2. Han ved ikke om at hun skulle have været hos ham.

Hvis hun skulle have været der, så var det fordi de havde drukket i 3 dage i træk. Folk som han kender og ikke kender kom ind hele tiden på det tidspunkt.

På det tidspunkt var han kærester med X1.

Det var først da kæresten fortalte ham om det, at han fandt ud af det.

Han blev vækket, kæresten fortalte at den kvinde gik ud og var vred.

Han vidste ikke, men fik fortalt, at han har været ved siden af hende.

F2 var vred, han ville sige undskyld. Han vidste ikke hvad der var sket. Det kan være at han var så træt, at han måske havde gået rundt i søvne. Han har før gået rundt i søvn, hvor han tissede på højta-leren.

Han har gået rundt i søvne siden han var barn.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

piffissami tassani najugaqatigiillutik, pisullu kingorna qimarnguimmut nuussimalluni.

Unnuk taanna isattartippoq kiinnakkut qingakkullu. Ikiorneqarpoq sulisinnaanginnami tilluusarlunilu pullakkami.

Marluinnaallutik imersimapput, U aalakoortupilussuuvoq pasinnissimallunilu. Sanileriillutik issiasimapput, U tillualerpaa qingaatu aatsillugu, siggui pullallutik, isikkut tungujornerluni uluakkut pullalluni.

Sanilliussiffigitikkami politiinut nassuiaatiginikuusimasaminik ulloq 8. december 2017 qupperneq 2-mi, oqarnikuusimammat talikkut tilluartissimalluni, nassuiaavoq eqqaamanagu talikkut tilluarternerluni.

Nerrivik kaajallattaarsimavaat qimaasimagami, eqqaamanngilaa qasseriaq kaajallannerlugu. Si-visuumik unatartinnigilaq, Tuuma piniinnarsimanngilaq.

U sinilersimavoq kingorna, anisimanngillallu.

Sanilliussiffigineqaqqippoq politiinut nassuiaatigisimasaminik siuliani taaneqartumit, oqar-nikuusimammatt marluullutik Nuussuaq Pisiffimmukarsimallutik, eqqaalerpaa ilumoortoq puiaasat utoqqatsisiullugit aninarsimagaluarluni T-li ilaasimasoq. Ingerlallutik puussiamik utertitassanik anaariarsimavaa peeqqusilluni. Allamullu ingerlasimavoq U utertitsiartortoq. Eqqaamasani naapertorlugu Nuussuup pisiffiata eqqaatigut ammut ingerlasimavoq. Eqqaalerpaa innarsimanatik U sinilersimanngittoq. Aqaguani ersilerami politeeqarfiliarsimavoq.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at se boede sammen på daværende tidspunkt og at hun flyttede ind på krisecentret efter episoden. Den pågældende aften fik hun tildelt lussinger i ansigtet og næsen. Hun fik hjælp, for hun var ikke i stand til at arbejde, da hun havde blå mærker og hævelser.

De sad og drak alene. T var meget beruset og var jaloux. De sad ved siden af hinanden og T begyndte at tildele hende knytnæveslag, så hun fik næseblod og hun fik hævelse på læberne, ligesom hun fik et blå øje og hævelse på kinden.

Foreholdt sin forklaring til politirapporten af den 8. december 2017, side 2, hvoraf det fremgik, at hun fik tildelt knytnæveslag på armen, forklarede hun hertil, at hun ikke kan huske, om hun tildelt knytnæveslag på armen.

De løb flere gange rundt om bordet, fordi hun flygtede fra ham. Hun kan ikke huske, hvor mange gange, de løb rundt om bordet. Voldsudøvelsen varede ikke i lang tid. T blev ikke ved.

T faldt i søvn efterfølgende og de forlod ikke stedet.

Foreholdt sin forklaring til førnævnte politirapport, hvoraf det fremgik, at de begge tog til Pisiffik Nuussuaq, kom hun nu i tanke om, at hun forsøgte at gå fra stedet med flaskerne som undskyldning, med at T tog med. Undervejs langede han ud efter hende med posen fyldt med flasker og bad hende om at gå væk. Hun gik et andet sted hen, mens T gik hen for at returnere flaskerne.

Så vidt hun husker gik hun ned forbi Nuussuaq butik. Hun kom nu i tanke om, at de ikke gik i seng om at T ikke faldt i søvn.

Næste dag tog hun til politistationen, fordi hun blev bange.

[...]

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at aqqarnup ulluqeqqallu missaani taakunnarlutik, aappaata taakunnaqqusimammagit. Nalunngilaa ikiaroortoqartoq.

Eqqaamasaa kingulleq takullugu matup eqqaani ikiaroortoqartoq.

Itepoq iluarusuppaluttumik tusaalluni, attuaneqarlunilu iluaagisaminik.

Noqinneqarpoq, assaatalu qarlii tikikkaluarpaaat qarliili sukangammata portullutillu assani isertis-sinnaasimangilai. Eqqaamavaa iviangimigut attuaneqarluni iluarusuppalullunilu nipeqartoq, pis-mit iviangimigut tilluusanissimavoq.

Itepoq ineeraq torersisimasoq, immiaaraqarani qulliillu qamissimallutik.

Oqarfigivaa killissani, namminerlu killissai qaangerai. Taannalu angut oqarsimavoq nammineq pi-umasimasoq, akisimavaalu qanoq ililluni piumasagami sinilluni.

Kamannani eqqisisimasimavoq, aamma eqqisisimasumik oqalussimavoq.

Kammani takuaa itersarlugulu sinittoq, kisimiilluni anerusunnginnami. Marluullutilu anipput.

Pingasuinnaasimapput.

Kammaa X3 aalakoortupilussuusimavoq aatsaallu taxani paaserpasissimavaa susoqarnersoq.

Dansk:

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de tog derhen ved ca. 11-12 tiden, idet kæresten havde bedt dem om det. Hun vidste, at der blev røget euforiserende stoffer.

Det sidste hun huskede var, at hun så nogen stå ved døren og ryge hash.

Hun vågnede ved, at nogen lavede lyde af nydelse og nogen befølte hende, hvilket hun fandt generende.

Der var nogen, der trak i hende og vedkommendes hånd kom til hendes bukser, men fordi hendes bukser sad stramt og havde høj talje, kunne vedkommende ikke få hånden ind under. Hun kan huske, at hun blev befølt på brysterne og at vedkommende gav lyde fra sig af nydelse. Hun fik blå mærker på brystet som følge heraf.

Da hun vågnede var der blevet ryddeligt på værelset. Der var ingen øl og lysene var slukket.

Hun sagde til vedkommende, at han overskred sine og hendes grænser. Manden sagde, at det var hende selv, der ville, hvortil hun svarede, at hvordan hun kunne have lyst, når hun lå og sov.

Hun var ikke vred og forholdt sig rolig og talte roligt.

Hun så sin kammerat og vækkede vedkommende, fordi hun ikke ønskede at gå alene. De forlod stedet sammen. De var kun dem 3 i lejligheden.

Hendes kammerat, X3, var meget beruset og det var først i taxaen, at han så ud til at forstå, hvad der skete.

[...]

T afgav forklaring om sine personlige forhold, hvor han forklarede at han har været flyttemand i 28 år, og har boet i samme lejlighed i 28 år. Han har en datter født i 1992, og en datter på 9 år, han var sammen med hende denne uge, da hun skal rejse på mandag. Han betaler børnebidrag. Han drikker en gang om ugen eller hver anden uge.

Kalaallisut:

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, ukiuni 28-ni nuussuisartutut sulinikuulluni aamma inimi tassanerpiaq ukiuni 28-ni najugaqarnikuulluni. Paneqarpoq 1992-ernisamik aamma qulingiluanik ukiulimmik paneqarpoq. Taanna sap. akunnerani matumani najortigaa, ataasinngorpanni aallarniarimat. Meeqqanut akilersuuutinik akiliisarpoq. Sap. akunneranut ataasiarluni imaluunniit sap. akun-nera allortarlugu imertarpoq.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.12.

Sikkerninnguaq H. Lorentzen
Midlertidig kredsdommer